

ne

den Vertrag nicht halten wollen. nehotěti  
pogodbo derškati, od savezo od-  
stopiti. fugere a Conditionibus.

HIPOLIT: Dict. II, 219

ne

Er kan dises nicht Verschmerzen. on letú nemóre  
sadófti oshalováti: on tegá nemóre posábiti. de  
hoc non videtur sibi sufficienter doluisse, hu-  
jus nequit oblivisci.

ne

Versagen, abschlagen. odréžhi, odpovédati, doli  
vdáriti, nedopustíti, krátiti, se upírati. Re-  
cufare, denegare.

HIPOLIT: Dict. II, 214

*ne*

Verlegen, weis nicht wo hin. saloshiti, posab-  
liushhi na en kray poloshiti, de se nemore najti.  
per incuriam, per oblivionem negligenter depo-  
nere: in incerto loco relinquere.

HIPOLIT; Dict. II,



ne

Widerfechten. supèrftáti, supèr bití, se upé-  
rati, se supèrftáviti, se brániti, se nevdati,  
se supèrftáritati. Adversari, repugnare, re-  
fistere, oppugnare.

ne

das geschehene kan man nicht wenden. tu stur-  
jěnu se nemore odvěrniti. factum infectum fi-  
eri non potest.

HIPOLIT: Dict. II,

256

*ne*

Es thut nicht Zur Sauch. nizh neftury k'rejzhi,  
letu h'ti rejzhi nizh nepomága.  
Nihil ad rem, nihil ad propositum.

ne

Es ist nicht Thunlich,nej muje vrednu, se nepufty  
fturiti, non est operae pretium.

195

HIPOLIT: Dict. II,

ne

man weis den Thäter nicht. se nevěj, kadú je  
úrshohar. auctor in incerto est.

*nl*

Taub seyn, nicht hören. gluh biti, nizm ne-  
shlīshati. Audiendi sensu Carere: auribus  
Captum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 193

*ne*

dises Taugt nicht Zur Sach: letú se nefhika h'ti  
rejzhi, letú nizm nefturý k'rejzhi. hoc nihil facit  
ad rem; nihil attingit ad rem; non Convenit.

me

Vergunnen, misgünstig seyn. saviditi, nevoszhíti,  
nepervoszhíti, nídati. Invidere.



ne

Vergis mein nicht, du blum. nepovábi me-  
ne, ena rósčina: divji volóvski jesik.  
echiuw.

HIPOLIT: Dict. II, 209

ne

ich hab nichts übriges. meni nizh zhes nepre-  
biva. nihil mihi superest.

HIPOLIT: Dict. II, 203

*ne*

Übersehen, nicht acht haben. fe preglédati, nesa-  
mérkati, nesáhtati, sanemáriti, samudítí. non adver-  
tere, non animadvertere, praeterire, negligere.

HIPOLIT: Dict. II,

204

ne

Verabsäumen, Versäumen. samudíti, sahtentáti,  
sapuftíti, nemárati, saftáti, sanemaríti. Negligere.

ne

Verbieten, Vntersagen. prepovedati, sabraniti,  
braniti, nedopustiti. prohibere, vetare, in-  
terdicere, non permittere, impedire decreto.

ne

Verblichen, das man nicht mehr wol sehen kan.  
V  
satrén, sbrifsan, samásan, de se nemóre vezh  
prov víditi, inu posnáti. obliteratus.

ne

Überhören. se preflīshati, neflīshati, nesa-  
stopīti. audire perperam: audiendo falli.

ne

Übergehen, nicht berühren. mimú pójti, préjti, vun  
spuftíti, se éne rizhý nedotikníti. praeterire,  
transire: aliquid intactum relinquere.



*me*

der sich nicht Trösten last. katéri se nepuštý  
tróštati, nepotróšhtliu, fylnu sháloften.  
Inconfolabilis, qui omne solatium respuit: qui  
nullum admittit solatium.

ml

die Tugend Verligt sich nicht. ta zhédnoft se  
nesaleshý, všelej ta brúmnoft imá svoj lon  
inu plazhílu. Invia virtuti nulla est via:  
semper virtuti sua merces est.

HIPOLIT: Dict. II, 200

ne

Es findet sich nicht. Je reproduci. De decet,  
alienum est.

HIPOLIT: Dict. II, 275

ne

Gradus,  
anima non propagatur per traducem. die soll  
wird durch die d'terum nicht fortgeflawet.  
to durha se ohus te stáriske nepoquira.

HIPOLIT: Dict. I / 645

ne

Timeo.

timeo ne non impetrem. ich fürchte, ich werde es  
nicht überdauern. jezt so boym, de nebän  
fadübil.

HIPOLIT: Dict. I, 669

ne

Timeo,  
timeo ut venias. ich fürchte es werde nicht kommen.  
sua. jist x bojm, de nelóde prišhal.

HIPOLIT: Dict. I, 669

*re*

Tenax,

tenacissimus est injuriae. es kan die zugestatte  
Vmbild nicht vergessen. on nemore éne niemu  
sturjéne krivize pofabiti.

HIPOLIT: Dict. I

, 66o

*ne*

Infisto, etwar auf bestehen. an einem ort blei-  
ben. auf einer meinung beharren. na éni réjzhi  
obstáti na énim kráju ostáti, per éni máningi  
obstáti, nejéjnati, neneháti, se mozhnú éne rizhý  
an vféti, ali derfháti, is beséjdo tardù naprèj  
gnáti.



ne

Er kan ihm das wasser nicht bieten. on mu  
nemore vodé podáti. Indignus, qui matellam  
porrigat.

*ne*

Wägeren, sich beschweren etwas Zuthun. se bá-  
grati, se upírati, nehotéjti, odpovédati kaj  
sturítí. Renuere, recusare.

ne

Unzerbrüchlich. neresbijézh, neresstrúpliu, ne-  
vkárhliu, nepolómliu: kar se nemóre resbýti,  
potréti, polomíti. Infragilis, infrag<sup>n</sup>ibilis.

HIPOLIT: Dict. II, 241

ne

Unzerstörlich. nesateriven, nepogonobliu, nepokonzhliu: kar se nemore satréti, opustiti, pogonobiti. quod vastari, devastari, everti non potest.

ne

Unzertrenlich. neresveslívi, neresvoslávi:  
kár se nemóre resvésati. indifsolubilus.

ne

Unwiderruflich. nepreklizlivu, našaj nevfet-  
livu: kar se nemore našaj vfěti, preklizati,  
odrézhi. Irrevocabilis.

*ne*

Unwidersprechlich. neodrežhlívu, katérimu se  
nemóre odréžhi, odpovédati. ex Confesso: cui  
Contradici non potest: Citra Contradictionem.

ne

Unwiderbringlich, Unwidererlanglich. nasáj ne-  
pèrprávlju, nedóméjftliu, nedoftáulju, nedofé-  
shliu, nepoprávlju: kar se nemóre nasáj pèr-  
právitj, doméjtiti, dofézhj, poprávitj. Irre-  
vocabilis, irreparabilis.



ne

Ich kan mich nicht in deinen kopf Richten.  
jest se nemórem v'tvojo glavó fhikati. non  
afsequor ingenium tuum.

HIPOLIT: Dict. II.

ne

an dem Rechtstag nicht erscheinen. se pèr praudi  
neskásati, vun oftáti. vadimonium deferere, ad  
vadimonium non venire.

ne

Es müste ein wunder seyn, wan er nicht daheim  
wäre. bi moglu enu zhuđu bítí, debi niéga domá  
nebilú. mirum, ni domi est.

nl

Zechfrey, so nichts in der Zech gibt. flobóden  
od zehe, zehefraj: katéri nizh v'zého neplázha.  
Asymbolus.

ne

Wo aus? kam? quo, quorsum?

er weist nicht wo aus. on nevej kot kam. Animus illi pendet.

me

Widerstreben. supèrštáti, se upérati, v'brámbo  
postávlati, se nevdati, braníti, pruti štati,  
supèrshtrítati. Resistere, oppugnare.

ne

Penelope, vlyfſis weibe. vlyfſa ſhena. Penelopes  
telam texere. immer etwas machen, Vnd nicht Voll-  
enden. vezhkrat kaj sazhéti, inu nígdar nekonzháti.

HIPOLIT, DICTY 16  
nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*ne*

Plato, ein berühmter philofophus, welcher gelehret, die welt werde nach 4000 Jahren wider in ihr alt wesen kommen. en immeniten philofophus, kateři je vuzhıl, de ta svejt po fhtleri tavshent lej-tah supet v' svóje ftaru bityé pride. Hinc Anno platonico, magno Platonis Anno fiet. es wird wol nimmermehr geschehen. letú se nebo nigdar sgodılu.

HIPOLIT, Dict.

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.



ne

Schlirper, der die füsse nicht lupft. en der-  
fsázh, ali krulov zhlovik, katéri nemóre nug  
od táI vsdigováti, ampak ih po tléh brufsi.  
Atta.

ne

Stockblind. cilu do konza flejp, en flejpiz,  
katèri ŝtiha nevidi. casus oculis. lumine.

ne

Es stehet nicht bey mir. letú neftoy pèr meni,  
letú nej v'móji oblásti. mei non est arbitrii,  
non est penes me.

ne

dapfer drauff Stechen. možnú napréj gnáti, nejé-  
níati, neneháti, se možnú ene rizhy an vseti,  
ali dèrsháti, délu podvísatí, flífsík h'déli  
pèrgániati. urgere acrius laborem: instare ope-  
ri: Infistere rebus et in re.

HIPOLIT: Dict. II, 184

ne

Umgehen, Vnterlassen. ich kan nicht umgehen. jest

nemórem popuſtíti, neháti, ſturíti, debi etc.

intermittere non poſſum, facere non poſſum, quin  
etc.

*ne*

die Sach mag keinen Verzug leiden. ta rejzh nevtèrpy  
odlóga, ali odláshika. res non fert moram: res omnem  
respuit moram.

HIPOLIT: Dict. II,

222

*ne*

Er kan sein gut nicht Verwalten. on nemore  
svójmu iménie naprěj stati. sibi sufficere  
non potest.

HIPOLIT: Dict. II, 220

ne

du wirst mir nicht Verunglimpfen. ti mi nebòsh  
sesluvsel, ali s'èno fershmajt isràjtal. ne  
imputes, me tibi Calumniam impacturum.

HIPOLIT: Dict. II, 220



ne

Atrophus, an dem kein essen nicht hülfft.  
katérimu nobéna jeid nevtékne: fuh, kímern.

ne

Atrophus, an dem khein Essen nicht hülfift. pèr  
katérimu nobena jejd natékne, nenúza

re

Attaceo, zu einem ding schweigen. k'eni rejzhi  
vmólkniti, molzháti: permolzhati, persanésti,  
vtihíniti, neodgovoríti.

ne

Attae, die so die füess nicht aufheben. te ta-  
pe ali krúlovi, katéri gredózh nogé nevsdigujejo.

ne

Mars,

Mars non Concutit sua arma. was einer gewohnt  
ist, das kombt Ihm nicht schwer an. katériga je  
edèn navájen, taíftu mu nepride tefhku napréj.

HIPOLIT, Dict. 13

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

ne

Bitumen, ein gattung kreiden, die nicht er-  
löscht, so man sie anzindet. Judenleim, berg-  
harz. ena sorta krejde, katéra nevgafne, ka-  
dàr se vushgé, júdovski lym, pilpoch: tudi  
yloviza, inu tífhlerski lym.

ne

Excipio,

de antiquis neminem Excipio. von den Alten  
nembe ich keinen aus. jest s'tih ftarih no-  
béniga vun nevsámem.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,226



ne

Exclude,

Excluditur nullo loco Amicitia. die freundschaft wird niergends ausgeschlagen. ta  
priánost nebo nikyr doli vdárjena.



ne

Aegre,

nihil aegre cupio atque bonam famam. Ich begehre nichts so  
sehr als einen guten Namen. jeř' ničt toku' morbnú ne  
štelim, Rokér enu dobru - imé'.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 20

*ne*

Er thut/<sup>ke in</sup>gut. on nehózhe dóbriga sturíti,  
nizh nestury dóbriga. est homo nequam  
et improbus: nullius frugis.

HIPOLIT: Dict. II,

ne

nicht haben. neiměti, potřebovati.  
Carere, egere aliqua re.

HIPOLIT: Dict. II, 83

ne

nicht hoch Von sich halten. se kaj vifsóku  
nesdójtí. non se magni facere.

HIPOLIT: Dict. II, 85

ne

Conticefco,  
actas nulla de tuis laudibus conticefco. deines  
lobs wird niemall vergessen werden. tuaja kvala  
se nebode pofabila.

ne

Asbestinum, ein gattung flecht, so von feur nicht ver-  
zehrt wird. ena fonte prediva ali' lana, Materi-  
od oguzje nobeno shkodo netěry.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 52

ne

Comperendini dies. Tag, an wellichen man einem  
nicht darff für gericht nemen. dnevi, v'katérih  
se nefmej edèn pred šodbo vseti.

ne

Competo,  
non competit in eum actio. man kan ihm dieser  
sach wegen nicht beschuldigen. on se sa le te  
rishy volo nemóre cífati, dolshíti, ali obtoshíti.



ne

Competo,

hoc ipfi non competit. das gebüret ihm nicht.

letú se njemu nesrájma, nespodóbi, inu neprístoyi.

*nl*

Concerno,

me non concernit. mich gehet nichts an. letú  
mené nizm an negréde, ali antízhe, sadéne.

ne

Güsel, kaht. pléjve, prémki, ozhínki, lýstje,  
inu kar nizh nevelá. quisquilliae, pulvis.

HIPOLIT: Dict. II, 82

ne

hartmaulig ros. en tærdagólzhaft koyndatéri  
se nepufty bersdati. Equus refractarius, duri  
oris.

HIPOLIT: Dict. II, 154

nl

Er last mit sich nichts reden. on si nish nepufty  
dopovédati/, je en tãrd laftnoglãven, tãrmaft shlo-  
vik. est animo intractabilis: impatiens est moni-  
torum.

HIPOLIT: Dict. II,

148

ne

Proce,  
arriere aliquem aditu. einen nicht hinein lassen.  
éniga noter ne profiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 46

ne

Adhaerescit,  
oratio eius nunquam adhaerescit. or stoss an der  
red nicht an. or se v. pojim govorjeniu nesprotivne,  
nesprotivka.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 12

ne

Adduco,

non possum adduci; ut hoc credam. ich kann dieses  
nicht glauben. jeft letu newórem verjéti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 17



ne

Aberro,

aberrant-interjectiones. die reden stimmen  
nicht überein. te beside je nesglyhajo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 1.

ne

Abstineo,  
bellum ab aliquo abstinere. Preisen Krieger mit  
einem anheben. noběno vojsko s' tim drugim  
nesarhěti.

ne

Afformido,  
afformido ne is pcreat. ih besorge, er geht zu grand.  
iest fe slu boyu, debi Rónèz nevsel ali  
poginil.

ne

Afflo,

rumoris neforo quid me afflauerat. ih weis nicht, was  
für gemrey für mit Rhomen ist. icst nervejn, kaj  
sjen flum jo pred mene priphal.

ne

Aggero,

arbores aggerare. die bonum sub quatuor gradibus viter bey  
des wurzel bekhütten. ta thirivessa s' dobro semlo pier  
morenini f'rodaj sapsuti, de po leiti od fouxra  
kouex nersamejo, neprofahuejo.

ne

Scapua, Holz, des Meinen rauch gibt. Lejfs,  
ali' dervá, Roetéra je nekadje', ali' nedimio.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

ne

Acapua, holz, das keinen rauch gibt. lejj's, ali  
derwá, matéria je nahadjé, ali nedimio.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

ne

Abeo,  
abire ab emptione. seu Khanff nicht halten.  
od nupa odstopiti, xéjne nederstáti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 1



ne

Abeo,  
hoc tibi non sic abibit. Jass wirdt dir nicht also  
hängehn. letú ti nebóde preglédanu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~P~~reps), t.

ne

Alienus,

illi canfore maxime eff alienum. dieses dient gar nicht  
zur Saub. letú dorowaa neflushi ni ti rejchi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 26

ne

Thebae,

Vix totidem boni sunt, quot thebarum portae.  
es gibt der frommen Leuten nicht viel. Je  
nerodjide veliku dolroth ludy. Thebaeus  
et Thebanus. Adj. der aus der Stadt ist. von  
en Thebear.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, 20

populorum etc.

ne

Troja, die Statt Troja in klein Asien. Troja,  
meftu. Troja non producit thracem. der Apfel  
fällt nicht weit Vom baum. jábolku nepáde delezh  
od debla. Trojanus Equus. en Vrsprung Viler  
dingen. en svierik mnógh rizhy.

ml

Tantalus,

Tantali poena. straff des Geizhals, der Vil gut hat, Vnd desselbigen nicht geniessen kan. Cafhtiga éniga lákomnika, katéri imá velíku blagá, inu taíftiga nemore vshívati.

HIPOLIT, Dicti: 20

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

ne

Slavonicus.

Nulla lingua per orbem latius diffusa quam slavonica. kein sprach erstreckt sich weiter in der welt, als die windische. nobéden jesik se dajle po svejtu neresprotráni, kakòr ta slovénski.

HIPOLIT, Dictionarium

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

ne

Tantalus,

Tantali menfae. wan man einem womit reizt, das  
er nicht geniessen kan. kadâr se edèn s'kum po-  
nûja inu drafti, katêru nemôre savhiti.

HIPOLIT, DICTE 20  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

ne

Siren,  
sirenes praeter navigare. sich von den wollüsten  
nicht Einnemen Lassen. se od nespodóbnih lufh-  
tov nevterpéjti notèr vseti. Hinc Sirenius Can-  
tus. wollüstige Anreizungen. hudalúfhtní nadráftki.

HIPOLIT, Dicti

ivomenclatura regionum,  
populorum etc.



ne

Seriphus,

Rana seriphia magis mutus. der nichts reden kan  
oder mag. katéri nihzhé nemóre ali nehózhe govo-  
riti.

ne

Seriphus. eine Insul in Egeischen meer, da die  
frösch nicht schreyen können. ena Insula v'E-  
gějskim morju, kir te shábe nemórejo qvákati

*ne*

Saturnalia, saturni fest. prásnik satúrna.  
saturnalia non semper erunt. es wird nicht al-  
lezeit kirchweihe s<sup>e</sup>yn. nebóde vfelej shég-  
najne.

ne

Pluto,

Plutus Caecus, mortuus: Plutus in Carcere. Vnnuz  
gelt, das keine Zins Tragt. nenúzni, neprídni ali  
mèrtvi denárji, katéri nobéniga zhinsha ne-  
pèrnefsó.

HIPOLIT, Dict. 16

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

ne

nicht schlafen können. nemóxhi, nesamóxhi  
grati, nuxh pres grá dojernésti. Dormire  
non posse, somnum oculis non videre,  
noctem in somnem ducere.

HIPOLIT: Dict. II, 165

*ml*

Er last nicht mit sich Scherzen. on nepuštý is  
šabo se šháliti on nevtařpý to šhalo.  
Impatiens est joci: est homo difficilis, amoto  
joco secum agi vult.

ne

Es hilft nicht. nicht neponiága. Nihil est  
opis in hoc.

HIPOLIT: Dict. II, 89

ne

kein aug Zuthun, nicht können schlaffen. nobénu  
okú satísnití, níz nespáti. Noctem infomnem  
ducere: fomnum oculis non videre.



*ne*

Lux Inaccessibilis. Ein liecht, Zu dem man  
nicht kommen kan. <sup>ena</sup> Luzh, h'katéri se nemóre  
priti.

*me*

Unterkauffer. pódkupez, mišhétar, en frejdnik  
v'mej kupzmy inu predájajúzi, en v'mejs bere-  
tázh katéri pomága zejno delati, ali tudi pod-  
kupúje, aku ti nekupish jest kupim. proxencta,  
licitator, mediator rerum vendendarum et emen-  
darum.

*ne*

sich Zweyen, uneinig seyen. se nesglýhati, se  
resdrúshiti, v'ardriji bití, neshlóshni bití.  
Discordare, dissidere.

*ne*

Infecabilis, das sich nicht zerschneiden last.  
kar se nemóre fréjfatí, neréfhliv, neséjzhliv.

ne

nichts Zuschaffen haben. se nepu<sup>h</sup>áti. se  
nihil ingerere.

HIPOLIT: Dict. II, 159

ne

Aptofus, ein Krankheit, der nicht aussprechen kann. en  
bolnyh, Kakti nenore oux metal eli pluwati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 45

ne

Apinae, Nüssen mit weichen Schalen: sahen die nichts  
werth seyn. *oréjti* *si méhkin* *lypínami* :  
*rixhy* *katéro* nicht nevelájo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 44

ne

Apertus,  
apertum pertus. ein offenes Herz, das nichts verbindet.  
eine odyntu ferné, Materie nicht besser beschrieben.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepiss), 41



ne

Anxius,  
anxius gloriae alterius, doo dem andern reise ebr  
misgunt. Patéri tomu dringime njega xhast  
nepervoždi:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 40

ne

Ad,

70 post. nefis ar nunc an ad decem annos veniam.  
ich weiss nicht ob ich jert, oder über zehn Jahr Rhomem  
werde. jeft nevejim, ali bom sdej; ali po ali  
xhes desset lejt prifhal.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

ne

Allego,

multa allegare, quae ad rem non pertinent. Will ding  
auxicher, die zur sach nicht dienen. veliku naprj  
perněsti, nar h'zi rejzhi nefluški, nepromiāga.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 27

ne

Alias,

Nihil aliud ago, quam aut nisi ut mei cives salvi fiant.  
zich thue nichts anders, als das meinen Mitbürgern wohl  
ergehe. ješt nixh drüsigo nefurim, faunxh de bi  
mojiru ravèn purgarjam dobru jhlu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 27

ne

Arbitrium,

id non est arbitry lui. das steht nicht zu deinem ver-  
mögen. tu neftoyi vitvoji samošknofti:

ne

Misgunnen, nicht gunnen. savíditi, nevoszhíti,  
nepèrvoszhíti, nídati. Invidere, invidia fla-  
grare, stimulari.

HIPOLIT: Dict. II,

ne

ich habe keinen lust. méni se nelúfhta. non  
libet, non libitum est.

HIPOLIT: Dict. II, 119

*ne*

ich lasse dies nicht auf mir erliegen, jeft letú  
nepuštím na méni oblesháti. in me hujus rei  
Culpam refidere non patiar.



ne

die Zeit leidet es nicht. ta zhas nevterpý, n  
nepèrpuftý. tempus non patitur.

HIPOLIT; Dict. II, 115

ne

Thue es bey leib nicht.na obéno vísho tigá neftúri.  
ne facias poenae metu.

ne

Er laßt ihm nichts sagen. on si nepuřtý do-  
povědati. Respuit aliorum dicta.

HIPOLIT; Dict. II,

ne

Trajecturus Flumen ne madefiat Excogitati sunt Pontes pro vehiculis et Ponticuli seu anabathrae pro peditibus. wer über den fluss kommen will, das er nicht naf werde, seind erdacht worden die Brücken Vor die fuhren, Vnd die Stege Vor die füs-gänger. katéri hozhe zhes tekózhó vodó priti, de se nesmózhí, fo sa letú smíshleni inu snajdeni ti musti sa kulla inu vosóve inu te bérvy sa te pej-shze.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

37

ne

fi non possunt prohibere patiuntur naufragium  
wan sie es nicht können abwenden leyden sie  
Schiffbruch. aku ony nemorejo odverniti taku  
tarpe ta Ladjalom.

ne

Neque hic quicquam juvat sacra Anchora Rudente  
jacta. Vnd hilfft hier nichts der grosse Ancker  
Am Anckerseil ausgeworffen. inu Letúkaj nizh ne-  
pomága Ta véliki sheléjsni mazhik na ti debéli  
vérvy vunkaj vérsheh.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

ne

Propter semitam nisi sit tritus Callis non deferat  
Regiam viam. wegen des fussteigs, wan er nicht ein  
gebahnter Pfad, Verlasse er nicht die Landstrasse.  
sa voljo te stesé ali pejsh pota kadàr nej en pohó-  
jen gas [vándroviz] níkár nesapústi to zejsto.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,



nl

ante Lychnum collocat umbraculum, quod viride est; ne hebetet oculorum aciam: Vor das liecht stellet er den liechtschirm, welcher grün ist, damit es nicht abschwäche die scharffe des gesichts: před luzh postávi on [=student] to sěnzino, katěra je selěna; debi neřlabíla to biřtrúřt tiga pogléda:



ne

vel pontones ex Confolidatis trabibus ne aquam  
excipiant. oder schiffbrücken aus dicht Zusamge-  
fügten Blöchern oder Balcken damit sie nicht was-  
ser fangen. ali na ladjah mostúvi is zhverftú v'  
kípaj sbítih tramóv, de vodó nesajémajo.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 37

ne

Jupiter,  
ne Jupiter omnibus placet. niemand kan allen  
leuthen recht thun. nobeden nemore vřim lu-  
dejm prov sturiti.

ne

Hypfa,

Hypfa Caecior. der gar nichts siehet oder  
merckt. katéri cilu nish nevídi, inu nemérka.

HIPOLIT, Dict: 11  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

ne

Cumae, eine Stadt in Campanien, deren Einwohner wegen Ihrer Einfaltigkeit berühmt waren. enu meſtu v'Campânji, katériga mezháni sa volo nyh preprószhine ſo bily immenítni. Cumani ſero ſapiunt. ein ſimpel bleibt ein ſimpel. en preproft oſtáne préproft. Cumanus Afinus. wan einer ſchon bekleidet iſt, Vnd ſonſt nichts kan. kadàr edèn je lipú ogvantan, inu ſicér niſh nesná, je en Júri debi ga v'shamet obléjkal.

HIPOLIT, Dict.  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

nl

Cyclops,

Cyclops excaecatus. der keinen Raht mehr weist.  
katéri obéniga svejta vezh nevěj, ali si nevěj  
svejtováti. Cyclopicum monstrum, ein Grausamer  
tyrann. en grosóviten tyrán.

HIPOLIT, Dict. 7

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

ne

Corinthus, Corinthen in griechenland. Corinth  
v'gárhki semlyi. non Cuivis Contingit adire  
Corinthum. es kan nicht Jederman Doctor werden.  
nemóre fléjherni Doctor rátati. aes Corinthia-  
cum. ~~gut~~ Erz. dóber bron.

HIPOLIT, Dict: 7  
Nomenclatura regionum  
populorum etc.

ne

Cimerii, Völcker in Asia gelegen, welliche Von wegen der hohen bergen keine Sonne haben. fo ludyé v'Asji stojézhi, katéri sa vifsókih hribou volo, nobénu fonze nevidio. Cimmeriae tenebrae. dicke finsternus. gofta temóta.

HIPOLIT, Dict: 6

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.



ne

Cato,  
ne Catoni quidem Crederem. ich glaube nicht er  
sags auch, wer da wolle. jeft neverjámem, ali  
vshe rezhe, gdur hozhe.

HIPOLIT, Dicti<sup>5</sup>  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.



nl

Apollo,

quasi ex Apollinis tripode. gewüss Vnd Vnfehl-  
bar. gviſhnu inu kateru nemore falliti.

HIPOLIT, Dicti 2  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

ne

Aesopus,

Ne Aesopum quidem trivisti. du weissest noch gar nichts. ti she cilu nish nasnásh inu nevéjsh.

HIPOLIT, Dict: 1

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

ne

Achilles,

Achilleum argumentum. ein beweis, so nicht Vm-  
gestossen werden kan. ena yskása ali vishenga,  
katéra fe nemóre okúli vrejzhi.

HIPOLIT, Dicti<sup>1</sup>

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

ne

et sic Adhaeret Deo, per Fidem, spem, et Charitatem  
nisi has virtutes deperdat per oppositum illis pec-  
catum. Vnd also haltet sie sich an Gott durch den  
Glauben, hoffnung, Vnd liebe es sey dan das sie diese  
Tugenden Verliere durch die Ihnen entgegen gesezte  
Sünd inu takú se ona [Ebogaródnost] bogá dershy skus  
vjero, vúpanje, inu Lubésèn doklèr ona te zhédno-  
sti nepoguby skusi ta nym spruti poftaulen grejh.

ne

Deum esse sentiunt omnes homines sed non omnes  
novunt Deum recte. das ein Gott sey Empfinden  
alle menschen: aber nicht alle Erkennen Gott  
recht. De je en bug, obzhútio in sposnajo vfi  
Ludyé: ali Nikár vfi nesposnajo bogá prov.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

66

ne

Man darf nicht daraus kommen. ne memore von  
shresti, ali von iryti. res est Inodabilis, vel  
inextricabilis.

HIPOLIT: Dict. II, 39

ne

Daraus. vun, odúnod, od tód. vnde, inde.  
es wird nichts daraus. nizm nebo s'tigá,  
je sabftójn. irritum cadit, ea res fru-  
stra est.

*ne*

Darff. ich darff nicht. jest nesmějm, méni  
nej dopuszhénu. non audeo, mihi non licet,  
non est liberum vel integrum.



*ne*

Darab. d'oli, prozh. man kan ihm darab nicht  
bringen. se nemore prozh odpraviti. ab eo  
abduci non potest.

HIPOLIT: Dicf. II, 39

ne

geringt sich nicht zu rufen. se nemore  
goveriti. non licet loqui.

HIPOLIT: Dict. II, 77

*ne*

Gereichen. es wird dir nicht Zum besten ge-  
reichen. tébi nebó predóbru dohájalu, núzalu.  
non erit e re tua: non Inferviet emolumento  
tuo.

HIPOLIT: Dict. II, 73

ne

o. Ran nicht geschehen. Je remore sgoditi,  
remore biti. fieri nequit.

HIPOLIT: Dict. II, 73

ne

nicht gedeihen. nevekniti, prefejsti. non esse  
saluti, non proficere sanitati!

HIPOLIT: Dict. II, 69<sub>2</sub>

ne

Es ist wenig daran gelegen. málu je na temú  
leshézhe, nizm nefalý. parvi refert, nihil  
refert.

ne

Misrathen, nicht rathen. odſvejtováti, odgo-  
várjati, odgoverítí, odrézhi: nikár ſvejto-  
váti, neſvejtováti. Diſſvadere.

HIPOLIT: Dict. II,

125



ne

Nicht gefallen. nedopásti nelubú bíti, shol  
bíti, hudú dopádsti. displicere.

HIPOLIT: Dict. II, 70



ne

Mishellig seyn. neslôshen bîti, se nesglýhati,  
neglýhati, se dobru vmej fábo nesaftopîti. Dif-  
cordare, difsentire.

ne

shisfallen, nicht gefallen. nedopádsti, shän  
biti, hudié dopádsti. displicere, moleste  
ferre: offensione alicujus rei moveri.

HIPOLIT: Dict. II, 224

ne

Misthōneu, ūbellauter. nevstīmati, gerdov  
glāpsiti, hūdū fhtīmati, gērdū sgoniti:  
hūdū fhlīklīnu, gerdoglēonu bitī. nev  
sghīhati, neglīhati. Difonare.

HIPOLIT: Dict. II, 125

ne

Shistraven, nit traven. nevúpati, nezavúpati,  
enu nezavúpanie imejti. Diffidere, non fidere.

HIPOLIT: Dict. II, 125

ne

Pas sperren. pafse sapréjti, skus hojo nedopuštiti.  
Claudere tranfitum.

HIPOLIT: Dict. II,

139

*ne*

ob es morgen gut wetter seyn wird, Mag niemand  
wüssen.aku jutri bo dobru vreme,nemóre obéden  
vějditi.utrum cras serena sit futura tempestas,  
nemo novit.

*ne*

Nachsezen, hindarsezen. odsád, ali nasáj postáviti,  
neshtimáti, neáhtati. posponere, posthabere.

ne

ich lasse mirs nicht nemmen. jeft si letú  
nepuſtím vseti. mihi ex animo hoc Eximi non  
poteſt; mihi nunquam perſvaderi poterit.



*ne*

<sup>N</sup>neiden. saviditi, nevoszhiti, nidati, nevoszhliu  
biti. Invidere: infestum malevolum esse:  
alienum esse ab aliquo.

HIPOLIT: Dict. II,

*ne*

Hindansezen. odsád, ali nasáj postáviti, neáhtati,  
neštimáti, vun spuštíti, opuštíti. postponere,  
poſthabere, omittere, relinquere.

ne

Ich Thue, als wan ich es nicht hören thäte. jest  
sem pústíl letú mimu vufhés brenzháti, sem se  
stúril kokèr débi nebí flíshal. facio aures  
meas peregrinari: facio me alias res agere,  
ne illud audiam.

ne

ich wolt nicht hand drum umkehren. jeft bi nehótel  
rokó sa tú okúli oberníti, nikár zéukniti, nikár  
béukniti. non manum verterim.

HIPOLIT: Dict. II,

ne

Decertantes vel gladiis, vel hastilibus, et bipennis  
vel femispathis, vel Ensis mucronem obligatis;  
ne lethaliter laedant; kämpfend entweder  
mit den Schwertern oder mit sengen Vnd Partisanen,  
oder <sup>mit</sup> dusecken, oder mit degen so an der spiz  
Ballen haben das sie nicht Tödlich Verwunden.  
fhtritajozhi ali is paláshmi ali s'rátiszhami, inu  
s'partisánami, ali tefsákmi ali s'mezhmy, katéri  
na fhpízah so savésani de do smèrty neránio;

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 59

ne

Haec si non procedit venitur in forum, aka Letá  
[ = pogodba ] se nesgody taku se pride pred sodbo

ne

Posthaec non despondet clam sibi eam sed ambit, ut  
procurator ad Patrem et matrem; vel apud Tutores et  
Cognatos per pronubas nach diesem Verlobt er sich  
nicht heimlich mit ihr sondern er wirbt um sie, als  
ein freyer bey Vatter Und Muetter; oder bey den  
Vormuendern, Und befreundten durch die freywerber  
potejm se on nesarozhy sh'njo skriváje ampak on  
jo snubi, kakòr nje lubi pèr ozhétu inu máteri ali  
pèr savéjtnikih, inu pèr shlahti skus te snubázhe

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,



nl

obvelatis oculis, ad non Respiciendum personas;  
Claudens finiftram aurem Refervandam alteri parti;  
mit Verbundenen augen, nicht anzusehen die Person;  
Zuehaltend das Lincke ohr Vorzubehalten den an-  
dern Theil; [Ta praviza se malla] is savésanimi  
ozhmy, debi ona neimejla gledat na perfhóne sa-  
tisneózha tu lejvu vuhú tuíftu sadèrsháti ti dru-  
gi partyi;



ne

obmurmurat ut Canis, et tamen nihil proficit;  
widerbellet wie ein hund, Vnd gewinnt doch  
nichts damit; nasáj godèrnja kakòr en hud pès,  
inu venér s'tem nizh nedoby;

ne

In via pergite caute, provide, ne impingat, aut  
aberret. Auf dem weg fahret sie fort Vorsichti-  
gich: das sie nicht ~~an~~stosse oder Irr gehe. na  
potu gre napréj savánu, previdnu, de se kej ne-  
spotákne, ali nesájde.

nl

Non dormit semper, aut ferias agit, ut ignavus, et  
Cicada; quos tandem premit inopia. Sie schaffet nicht  
immer oder feyret, faulenzet wie der faule, Vnd die  
heuschreck; welche Endlich drucket die Arath. ona  
[Epridnoft] nespy vse v'enu, ali prasnúje inu sle-  
zúje kakòr ta lejní, inu ta kobiliza; katéri k'sáj-  
dnimu f/tiska tu vbúhtvu.

ne

nec Cantat Catilenam Corvi Cras, cras. Sparet  
nichts auf morgen, Vnd singet nicht das gesang  
der Raben Cras, Cras, Morgen, morgen. inu [prid-  
nost] nepóje tu pejtje tige órla Cras, Cras, ju-  
tri, jutri.

nl

sed quiete recreata, ne otio advescat, Redit ad  
negocia. aber wan sie Ausgeruhet, das sie nicht  
des Müßiggangs gewohn, kehret sie widerumb Zu  
den geschäften. ali kadär se je [pridnoft] spo-  
zhinila debi se te linóbe nenavádila, se on [a]  
supet poverne h'tim oprávkom.

HIPOLIT, Dicts

Orbis pictus,

50

nl

et sic moderatur omnia ne quid minus fiat. Vnd  
also Mässiget sie alles damit nicht in einem  
Zuviel geschehe. inu takú ona [=smáfnost] ma-  
fsá inu visha vfe de kej v'enim fe kaj prevezh  
nesgody.

ne

Sed certa et facilia, potius pauciora, quam plura  
ne quid Impediat. Aber gewisse Vnd leichte Mittel  
Vnd lieber wenige, als Viele: damit nichts hindere.  
ali gvifhne, inu lahké fréjdszhine inu rajfhi nyh  
men, kakor veliku, de nebóde nish branflu.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 50



ne

Terrae globus Distribuitur in zonas quinque: quarum  
duae frigidae sunt inhabitabiles, Duae Temperatae  
et Torrida habitantur. die Erdkugel wird getheilet  
in fünf Erdstriche: deren Zween kalte, seind Un-  
bewohnbar; Zween gemässigte Vnd der hizige werden  
bewohnt. Ta gruzha te semljé se resdily v'pet po-  
semelskih okuliz katerih dvej so mársle v'katérah  
se nemóre prebívati; dvej smafne inu ena sylnu  
vrozha, v'katérah se prebiva.

HIPOLIT, Dict.?

Orbis pictus, 48



ne

Sol est fons Lucis Illuminans omnia; sed non penetrantur Radys illius Corpora opaca, die Sonne ist die Quelle des liechts, so da alles erleuchtet: aber es werden nicht durchgedrungen Von Ihren strahlen die dunckle Cörper, Tu sonze je en is-  
vjérik te luzhi katéru vse zhihernu resvéjti: ali venèr nebódo prerínena od njegóvih sarkov ta temná trupla,

ne

Cave excedas a dextera Siche Zu, das du nicht  
austrettest Von der Rechten, gledaj prov, de  
neodstópish od desníze.

HIPOLIT, Dict.  
Orbis pictus,

ne

Cave, Deficias ad siniftram afimina fegnitie;  
Sihe, das du nicht abtrettet Zur lincken, in  
Eselhaffter faulheit; váruj se, de nesájdefh na  
Levízo v'oflóvi Linóbi;

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

nl

nec tamen sol aliquid patitur; sed terra. Vnd doch  
die Sonne leidet nicht darunter sondern die Erde.  
inu venèr sonze nish neterpy ampak le ta semlja.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

ne

Luna Lucet non sua propria, sed a sole mutuata  
luce. der Mond scheint nicht mit eignen sondern  
Von der Sonne entlehnten licht. Luna ne svéjti  
s'lastnó ampak s'to od sonza posójene svitlóbo.

ne

Metaphysicus Confiderat etiam a sensibus remota.  
der wesenforscher besichtiget mit der Vernunft  
auch was Von den sinnen nicht kan begriffen werden.  
Ta bitjavéjdnik ogledúje s'pamétjo tudi, kár se  
skusi te pozhútke nemóre sapopásti.

*me*

Bannwald. en borſht, v'katérim nefměj nobéden  
ſejkati: prepovédana hōsta. lucas incaednus.

HIPOLIT: Dict. II, 20



ne

Remeo,  
gaudia non remeant. die freuden kommen nicht  
wider. tu vefsélje se nehózhe poverníti.



*ne*

Relaxo,

relaxare se a necefsitate aliquid faciendi.

Verschaffen, das man ein ding nicht so nöhtig

thun mus. favkáfati, de se éne<sub>4</sub> rejzh nikàr

cilu nevtégama nesturỳ, ali nikàr tokù potréjbnu

sturíti nemóre.

re

Rejicio,  
rejicere iudicem. einen nicht zu richter  
erkennen wollen. é niga nehotéjti řa sodnýka  
spofnání.

HIPOLIT: Dict. I, 557

ne

Rejicio,

rejicere judicem. einen nicht zum Richter werden  
nen wollen. éniga nehotějti ja sodnýjke  
spofuáti.

HIPOLIT: Dict. I, 557

ne

Repreno,

re reditu reprenare. nicht lassen vorkommen.  
neprustiti najaj verniti.

HIPOLIT: Dict. I / 555

*ml*

Recufo,

recufare juřsa. nicht thun, was man einem heist.  
se timu povélu řuperřtávití, tu řapovédanu neřtu-  
řítí.



*ne*

Recufo, abschlagen, ausschlagen. dóli vdáriti,  
odpovédati, odréžhi, se upíratí, fviati, se bá-  
grati, isgovárjati, nehotéjti.

*ne*

Recreſco,

ofsa precifa non recreſcunt. die abgehauene  
glieder wachſen nicht wider. ti odséjkani  
Glídji nerástejo vezh.

se

sich selbst nicht kennen. sam sébe nemèrkati,  
neposnàti. se ipsum ignorare.

HIPOLIT; Dicf. II,

102



*ne*

Abgeben. es wird nichts abgeben. nej vúpania, níz  
nebóde, níz se nebo sgoďýlu, fturílu. nihil spei  
est, nihil fiet, nihil efficietur.

HIPOLIT: Dict.21,

*ne*

Es mag den kosten nicht ertragen. prihódki  
nemórejo te potrófhke vun snáfhati. quae-  
stus non vincit Impensas.

*ne*

Es kostet dich nichts. tébe nish nekoftá.  
gratis tibi Conftat.

HIPOLIT: Dict. II,

107

ne

ich kan dises nicht thun. jeft letú nemórem, ali  
nesamórem sturíti. nequeo, non possum hoc facere.

*ne*

Kan. er kan.on samóre,móre.potest.er kan alles.  
on sna vfe.nihil ignorat.Es kan seyn.móre býti.  
fe móre sgodíti.fieri potest.Es kan nicht seyn.  
nemóre býti.fieri nequit, ratio non patitur.

ne

Inligen, nicht ausegen. domá tizháti, fa pezhjó  
zhipéjti, nizh vun nepójti, neity. latitare domi,  
domo non egredi.

HIPOLIT: Dict. II, 99

*ml*

Febris,

Febris continua. fieber, das nicht aufhört.  
marfliza, katéra náprejéna.



*nl*

Febris,

Febris diaria ephemera. tägliches fieber.

vřakudájna márfliza, ali katéra zhes en dan  
netarpý.



*nl*

Febris,

Febris tertiana legitima. ein recht dreytägig  
fieber, so über siebenmahl nicht komt. éna  
práva tretníza, katéra zhes sedemkrat nestróf-  
se.

ne

Fio,

fieri non potest, quin: es non anders  
nicht seyn, dan das etc. memore drugánski  
biti, amprakh de etc.

HIPOLIT. Dict. I, 243

*ne*

Foedifragus. Bundbrüchig. katéri savéfo  
resbye, resdére, nedarshy: favesadèrn,  
puntadèrn.

*ne*

Fatum,

Fatum steicum. heimlicher Nothzwang. skrív-  
na potrejba, skrívna síla, katéri se nobéden  
nemóre superstávití.



ne

Faſtidiens, ut faſtidentis ſtomachi eſſe.  
einen Meifterloſen ~~†~~magen haben, dem nihts  
ſchmeckt. en ſamapáſhen inu grávſhliv ſhe-  
lódiz iméjti, katérimu nizh nedishý, vſe ſe  
mu gnúſſi, inu grávſha.

HIPOLIT: Dict. I, 237

ne

Viator portat humeris in bulga, quae Capere nequit funda vel <sup>M</sup>arfupium; der wandersmann tragt auf dem Rucken im Reis fell, was nicht fassen kan der schiebsack, oder die Taschen; vándroviz nofsi na harbtú, v'Ronzlu, ali v'bifsági, kar nemóre sapopasti ta árshet, ali tafhka;

H. IPOLIT, Dict. 3

Orbis pictus,

34

ne

Vbi fontes Deficiunt; Effonduntur putej, et Circum-  
dantur Crepidine ne quis incidat. wo Quellen man-  
glen; werden Brunnen ausgegraben, Vnd umgeben mit  
einer Lehne das niemand hinein falle. kir studén-  
zi mánkajo; se te shtjerne iskopájo, inu se obaá-  
jo s'enim naflónam de nobeden notèr nepáde.

HIPOLIT, Dict.  
Orbis pictus, 31

ne  
na  
=

non operculatur, sed in cellas vinarias super  
Cantherios abditum incipit bullire et ejicere fae-  
ces quousque in vinum abit. wird nicht Verspündet,  
sondern in die keller auf die kanter gelegt fangt  
an Zu sieden, oder Jesen, Vnd auszuwerffen die  
Trusen bis es Zu wein wird. [mofht] se s'piliko  
nasabije ampak v'te keldre na<sup>l</sup>légnarje postávlen  
sazhne gori vrejti, ali kifsati inu te tropine  
vun metáti dokler se v'vinu spreobérne.

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 23



ne

quibus, si infident, implicant pennas, ut nequeant avolare, et decidunt in terram: auf welliche, wan sie sizen, Verwickeln sie die federn das sie nicht können daruon fliegen, Vnd fallen auf die Erden: na katére, aku oné s'édejo samotájo svóje p'erje de nemórejo prozh sletéjti, inu pádajo ali zéjpajo na tla:

HIPOLIT, Dict.:

Orb s pictus,

21

me

hanc iterum tabulae Compositoriae eamque Coarctat  
marginibus ferreis ope Cochlearum ne dilabantur  
disee widerumb auf das formbret Vnd fasset sie mit  
der formram durch die formschrauben das sie nicht  
Voneinander fallen leté supet na to formátno tab-  
lo, inu yh ftiska is sheléjsnim Romam skusi te v  
romu stojezhe fhraufe de óni nárasèn nepádejo,

HIPOLIT. Dict.:

Orbis pictus, 40

ne

Vulpinus,

ubi leonis pellis deficit, vulpina assumenda est.

was man mit gewalt nicht erzwingen kan, mus man mit

list Versuchen. Kar se s'gváltjo nemóre ifsýliti,

je potrejba s'pregnánostjo skusháti.

*ne*

Zelotes, eiferer, der fürchtet, das, was er liebet,  
ein anderer auch genieße. en ájfrar, favidnik,  
katéri se boý, debi taistu, kar on lúbi, tudi en  
drúgi nevshíval.

HIPOLIT: Dict. !, 732

*ne*

Vultus,

ficto ridere vultu. lachen, wan einem nicht ernst  
ist. se sméjati, kádar se énimu nehózhe, se po  
sýli smejáti.

HIPOLIT: Dict.  , 731

ne

Vt.

timeo ut sustineas. ich fürchte, du mögest es  
nicht erleyden. jest se boým, de nebódes mógil  
pretarpéjti.

ne

Votum,  
melior fingi ne voto quidem potest. man könnte ihm  
nicht besser wünschen. on sébi nemóre bólshi  
rhelléjti.

ne

Uneinig seyn. neslóshen biti, fe nesglíhati, neglíhati-  
ti, v'ardrji biti, shivéjti, fe v'mej fábo zhàrtíti,  
edèn drúgimu sprúti státi, v'truz délati. inter fe  
Disfidere, Discordare: Dissentire cum vel aliquo,  
non Convenire.



ne

Unchristlich, das einem Christen nicht Zustehet.  
nekaršhánsku, nechrištiánsku: kar se énimu  
karšhéniku ali chrištiánu nespodóby, nepríštoy.  
quod christianum Dedecet: quod a religione chri-  
stiana alienum est.

ne

Undanckbar seyn. nehvaléshen biti, fe sa do-  
diléne dobrúte nesahvalíti, prejéte dobrúte  
posabliu biti, fe nehvaléshen yskasáti, nehva-  
léshnu sadèrsháti. non praebere se gratum,  
gratiam non referre, non reddere: beneficij  
accepti Immemorem esse: meritis non respon-  
dere: gratiam bene meritis non referre.

HIPOLIT; Dict. II, 229

ne

Unbürgerlich. nemeszhánsku, nepúrgarsku:  
kar se enimu meszhánu nespodoby. quod Civem  
minime decet: quod Civi non Convenit.

*ne*

Undeutig, das sich nicht gern Verdeuen last.  
fróva, nesavshitliva, neszéravna rejzh, ka-  
téra se nepuštý savshíti, skúhati, szérati.  
pervicax Concoctu.

ne

Er last nichts unberedet, ungetadlet. on nish nepufty,  
katéru netádla. Nihil Indictum relinquit: nihil  
non vellicat.

HIPOLIT: Dict. II, 228

*ne*

Unbegrifflich. nesapopádliu, nesapopáden: kàr fe ne-  
móre s'pámetjo sapopáfti, saftopíti. Incomprensibili-  
lis, incomprehensus, imperceptus, indeprehenfibilis:  
quod percipi vel Capi non potest.

HIPOLIT: Dict. II, 227, 228

ne

Certus,  
de hac re nihil mihi certum est. ich weiss  
nichts gewüsses von der Sach. jest nish gvish-  
niga nevéjm od te rizhy.

*ne*

Certo,  
vigilijs et labore cum aliquo certare. in fleiss  
vnd arbeitsamkeit den andern nichts wollen nachge-  
ben. v'flissu inu v'délovnoſti nehotéjti timu dru-  
gimu nikákur nah dati.



ne

Circumcido,  
circumcidere cogitationem. kheinen ding nahsin-  
nen. nobéno reizh nepremishlováti, nespremisliti.

*me*

Causus,

causa nuce non emerem. ich gab keinen haller  
darum. jest bi satú nikár eno shkúfizo nedál.

ne

clam.

clam me est. Ich weiss nicht. jeft nevějm:

HIPOLIT. Dict. I. (prepis), 102

ne

Caveo,

Cave ne hoc facias, hüette dich, das du dieses  
nicht thuest. varuj se, de letú nesturísh.

*ne*

Cacosphyxia, wan die Puls nicht recht schlägt.  
kadâr ta shyla prov netépe.



ne

Careo, mangeln, entberen. mánkati, pománkati,  
neiméjti, pománkanje iméjti, potrebuváti.

ne

Caligo,

Caligare ad aliquid. etwas nicht verstehen.

kejkaj nesaftopiti.

me

Caligo,

Caligare in fole. mit offnen augen blind seyn.  
s'edpórtimi ozhmy flejp biti, neviditi.



ml

EXTRA

Caligo,  
caligare ad aliquid. etwas nicht verstehen. eno  
rejzh nesaftopíti, nesapopásti.

ne

Author,

author tibi non sum profugare. ich rathe dir  
nicht zufliehen. jest ti nevěštajem poběžniti.

ne

Caligo,

Caligare ad reliquid. etwas nicht verstehen. Nejkraj'  
nesastopiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 78

*ne*

Bamballo, der nicht reden kan, ein einfältiger  
Tropf. edèn, katéri nemóre inu nesná govoríti,  
ena preprószhina, enu búdalu.